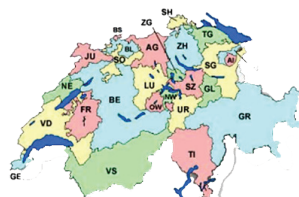


Help for you



A Suíça não é Estado-Membro da União Europeia (UE), mas integra, desde 2008, o Espaço Schengen o que confere diversos direitos a cidadãos da União Europeia. Dados do Observatório da Emigração que têm por base o instituto nacional de estatísticas da Suíça (OFS), indicam que em 2012 havia 237.945 pessoas com nacionalidade portuguesa a viver no país. Com dois terços a residir em cantões francófonos, os portugueses formam a terceira maior comunidade imigrante, a seguir à alemã e à italiana, e trabalham, maioritariamente, na hotelaria e restauração, na construção civil, na indústria manufaturada, nos serviços de limpeza e na agricultura.

REPRESENTAÇÕES DIPLOMÁTICAS

Embaixada de Portugal em Berna

Embaixador João Nugent Ramos Pinto
Chancelaria: Weltpoststrasse, 20
Telefone: (0041) 031 3528668 (Chancelaria)
(0041) 031 3511773/74 (Secção Consular)
(0041) 031 3511742 (Serviços Sociais)
Email: mail@scber.dgaccp.pt
Secção Consular da Embaixada em Berna:
João Marco de Deus

Ao chegar à Suíça, inscreva-se Consulado-Geral de Portugal na sua área de residência. A rede consular portuguesa neste país é composta por dois consulados gerais e dois escritórios consulares:

Consulado-Geral em Genebra

Carlos Folhadela de Oliveira
Chancelaria: 220, Route de Ferney
Telefone: (0041) 022 7917636/34/38
Correio eletrónico: mail@genebra.dgaccp.pt
Cônsul-Geral: Conselheiro de embaixada
Carlos Manuel Folhadela de Macedo Oliveira

ENSINO

**O Ensino da Língua Portuguesa**

é coordenado a partir de Berna.
Para informações, contactar:
Coordenação de Ensino de Português na Suíça
Coordenadora: Lurdes Gonçalves
Adjunto de Coordenação: Carlos Oliveira
Weltpoststrasse, 20 - Berna
Tel: (0041) 031 3527349
Email: cepe.suica@camoes.mne.pt

Consulado-Geral em Zurique

Cônsul: António Antas de Campos
Chancelaria: Zeltweg 13
Telefone: (0041) 2003040 / 42
Correio eletrónico: mail@zurique.dgaccp.pt

Escritório consular em Sion

(depende do Consulado em Genebra)
Av. Du Midi, nº 7 - 4º1950 - Sion
Telefone: (0041) 027 323 16 10

Escritório consular em Lugano

Via Ferruccio Pelli, 13
Telefone: (0041) 91 260 3860

PERMANÊNCIAS CONSULARES

O Consulado Geral em Cenebra e Zurique têm agendadas, até final de 2014, as **Permanências Consulares** (deslocações em dias determinados, de funcionários dos consulados a locais onde estes serviços não existem). De acordo com a Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas, as permanências consulares já agendadas vão realizar-se:

- Área do Consulado em Genebra
Renens
Grande Salle - Rue de Lausanne 37, 1º étage
Dia 5 de setembro
Das 10h às 15h

Vevey
Assoc. de Apoio à Comunidade Portuguesa
Maison du Quartier - Rue du Nord
Dia 10 de outubro
Das 10h às 15h

Moudon
Hotel de Ville, Salle Mazan (Câmara Municipal)
Dia 7 de novembro
Das 10h às 15h

- Área do Consulado em Zurique
Basel
Agência César's - CentralBahnPlatz, 12
Dia 19 de setembro; dia 17 de outubro;
dia 21 de novembro
Das 08h30 às 15h30

Samedan
F Clube Lusitanos de Samedan
Cho D'Punt, 59
Dia 26 de setembro; dia 24 de outubro
Das 08h30 às 15h30



RESTAURANTES LUSOS NA SUÍÇA

Marisqueira Le Portugais
59 Boulevard du Pont d'Arve - Genebra
Tel/Fax.: (0041) 022 329 4098

O Douro
Rue de la Neuveville 50 - Fribourg
Tel.: (0041) 26 321 4544
Email: www.odouro@hotmail.com
Site: http://www.rd-odouro.com/

Restaurant Portugais
Av. Morges 163 - Lausanne
Tel.: (0041) 021 25 73 39



Atlântico
Hohlstrasse, 365 - Zurique
Tel.: (0041) 044 492 2223
Email: info@marisqueira.ch

Sabores de Portugal
Ziegelackerstrasse 11A - Berna
Tel.: (0041) 78 813 8324

Casa Resende
Rue de Monruz 19 - Neuchâtel
Tel.: (0041) 32 724 58 18



Missão Católica Portuguesa de Genebra
Pe. Geraldo Melotti
Av. Ste. Clotilde, 14 bis
Tel.: (0041) 022 7080190
Email: communautel-lusophone@cath-ge.ch

Centro Português de Neuchâtel
Morada: 21, Route des Falaises - Neuchâtel
Telefone: (0041) 032 7214928

Centro Português de Neuchâtel
Morada: 21, Route des Falaises - Neuchâtel
Telefone: (0041) 032 7214928

Associação Democrática dos Trabalhadores Portugueses Emigrantes
Morada: 62, Av. Tivoli - Lausanne
Telefone: (0041) 021 244698

Associação Portuguesa de Zurique
Birchstrasse 80 - Zurique
Tel.: (0041) 043 2885241

Associação Portuguesa de Berna
EY 5 - ITTIGEN
Tel.: (0041) 031 210280

O fenómeno da Emigração é desde há décadas uma realidade nacional. Somos um país de empreendedores, palavra que se aplica perfeitamente aos portugueses que deixaram a sua terra natal (e os que continuam a fazê-lo) em busca de uma vida melhor noutro país. O 'Mundo Português' publica quinzenalmente, com o apoio do 'Santander Totta', a rubrica «Help for You», com informações úteis para quem já viva no estrangeiro ou esteja a pensar emigrar...



EMIGRAR A Suíça não é Estado-Membro da União Europeia (UE), mas integra, desde 2008, o Espaço Schengen, o que confere diversos direitos a cidadãos da União Europeia, como a isenção de visto para estadias inferiores a 3 meses (apenas necessita do Bilhete de Identidade ou do Cartão de Cidadão válido); tratamento igual àquele que é dado aos cidadãos suíços, no que respeita ao acesso a cuidados de saúde, ao emprego, ao vencimento, às prestações sociais e à inscrição nas escolas. Porém, se a estadia se prolongar para além dos 3 meses, é necessário ser titular de uma Autorização de Residência ('permis') emitida pelas autoridades locais ('comuna', a câmara municipal). Para mais informações consulte: www.bfm.admin.ch (Gabinete Oficial para as Migrações).

Não há ainda na Suíça nenhuma lei geral que determine o valor do salário mínimo a aplicar a todas as profissões.

Os salários mínimos são regulados pelos Contratos Coletivos de Trabalho dos diferentes ramos profissionais. No site do Instituto de estatísticas suíço é possível calcular o valor médio do salário consoante a profissão (<http://www.lohnrechner.bfs.admin.ch/Pages/SalariumWizard.aspx>).



TRABALHAR



CUSTO DE VIDA
Preços médios.
1 Euro = 1,21 Franco Suíço
(Banco de Portugal)

Pão fresco (500g): 2,60 CHF
Leite (1l) : 1,45 CHF
1kg de arroz: 2,60 CHF
12 ovos: 5,50 CHF
1kg de batatas: 2,35 CHF
1kg de tomate: 4 CHF
1kg de peito de frango: 25 CHF
1kg de laranjas: 3,90 CHF
1,5l de água: 1,20 CHF
1 bilhete de cinema (1 adulto): 19 CHF
1l de gasolina: 1,85 CHF
Custo médio/mês de luz/água/aquecimento/taxa de lixo em apartamento de 85 m2: 188.50 CHF
Custo médio de renda/mês num apartamento (1 quarto) no centro de cidade: 1.460 CHF
Fora do centro: 1.185 CHF



TRANSPORTES

A Suíça tem um sistema de transportes públicos muito desenvolvido e eficaz.

No site da companhia de ferro suíça, encontra todas as informações sobre horários e a rede de comboios que atravessa o país: <http://www.sbb.ch/en/home.html>

A Suíça tem uma ampla rede rodoviária, considerada uma das mais seguras da Europa. Para conduzir nas estradas suíças, o veículo deve ter um selo para o ano corrente. Para saber mais, acesse o site: http://www.ezv.admin.ch/zollinfo_privat/04338/04340/index.html?lang=en

Se quiser levar o seu automóvel para a Suíça, saiba que os veículos importados devem obedecer a normas locais de segurança, poluição sonora e emissão de gases.

Os veículos que permaneçam no país por mais de um ano, precisam de matrículas suíças e os condutores devem ter a carta de condução do país. Além disso, ao chegar, aqueles que forem residir no país, devem apresentar uma carta de condução válida e os documentos de compra do veículo.

Mais informações e formulários necessários podem ser adquiridos no site: http://www.ezv.admin.ch/zollinfo_privat/index.html?lang=en



SAÚDE

A rede de saúde na Suíça é muito boa, com um vasto serviço de assistência médica, quer pública quer privada. O Cartão de Cartão Europeu de Seguro de Doença é essencial para o acesso a assistência médica e hospitalar (urgências). Após a chegada ao país, tem três meses para obter um seguro e saúde (nos primeiros 3 meses, os cuidados de saúde estão assegurados). Todos os cidadãos devem ter um seguro obrigatório, contratado a uma seguradora privada. Outros seguros privados existem como complemento e oferecem quartos individuais, contato com o médico-chefe ou assistência dentária, por exemplo. O site <http://www.bag.admin.ch/themen/krankenversicherung/00295/11274/index.html?lang=fr> disponibiliza a lista de seguradoras autorizadas. O site Santé Romande (<http://www.santeromande.ch/lieux.html>) reúne uma lista de médicos, hospitais, clínicas, farmácias e outras instituições de saúde em cada um dos cantões.

NÚMEROS DE EMERGÊNCIA

Urgências: 112
Emergência Médica: 144
<http://www.144.ch>
Polícia: 117 / Bombeiros: 118
REGA (helicóptero SOS): 1414
Socorro Rodoviário: 140
A Mão Amiga («La Main Tendue») ajuda telefónica para adultos): 143
Ajuda telefónica para crianças/jovens: 147

Soluções Portuguesas Residentes no Estrangeiro Longe da vista, mas perto do coração



No Santander Totta, o longe fica mais perto. Preocupamo-nos com quem está longe da sua terra, mas tem Portugal no coração. Integrados num dos maiores grupos financeiros do mundo, colocamos à sua disposição a nossa dimensão, solidez e experiência. Conheça todas as soluções que temos para si.

Transfira as suas poupanças para Portugal através do Santander Totta com toda a comodidade.



Santander Totta

um banco para as suas ideias

www.santandertotta.pt